

Disko ja tuumasoda
Disco & Atomkrieg
Disco & Atomic War

2009, 78 Min., DigiBeta, Farbe und Schwarzweiß *colour and black & white*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Jaak Kilmi

Drehbuch Screenplay Kiur Aarma, Jaak Kilmi

Kamera Camera Manfred Vainokivi

Schnitt Editing Lauri Laasik

Musik Music Ardo Ran Varres

Produktion Production Kiur Aarma, Eetriüksus e-mail film@ruut.com

Weltvertrieb World Sales Eetriüksus, e-mail



Regisseur **Jaak Kilmi**, geboren 1973, studierte Kamera und audiovisuelle Künste in Tallinn. Seit 1998 arbeitet er für Film und Fernsehen. Er hat zahlreiche Werbeclips gedreht und für sein Kurzfilmdebüt „Küllä tuli“ (1978) internationale Preise gewonnen. Auch als Drehbuchautor von Kurzfilmen und TV-Dokumentationen ist er aktiv geworden. 2004 entstand sein Spielfilmdebüt „Revolution der Schweine“ (NFL 2004), das auf furiose Weise vom Aufstand der Jugend in einem staatlichen Sommerlager 1986 erzählt.

Autor/Produzent **Kiur Aarma**, Jahrgang 1975, studierte bis 1997 an der Universität Tartu. Er arbeitet als Fernsehjournalist und hat mit „Sinimäed“ 2006 einen Dokumentarfilm über die Schlacht von Tannenberg produziert.

*Director **Jaak Kilmi**, born in 1973, studied camera and audiovisual arts in Tallinn. He has been working for film and TV since 1998. He has shot numerous advertising clips and won a number of international awards for his short film debut “Küllä tuli” (1978). He has also written scripts for short films and TV documentaries. In 2004 he made his feature film debut “Revolution of Pigs” (NFL 2004), which tells of a youth revolt in a state summer camp in 1986.*

*Author/producer **Kiur Aarma**, born in 1975, studied at Tartu University until 1997. He works as a TV journalist and in 2006 he produced “Sinimäed”, a documentary film about the Battle of Tannenberg.*

Filme Films

Von / By Jaak Kilmi: 1978: Auf Besuch (Küllä tuli); 2003: Elav jõud; 2004: Revolution der Schweine (Sigade revolutsioon, Co-Regie: René Reinumägi, NFL 2004); 2005: Kohtumine tundmatuga (TV); 2006: Elusive Miracle (Tabamata ime); The Art of Selling (Müümise kunst); 2009: Disco and Atomic War (Disko ja tuumasõda, NFL 2009)

Amüsanter Medienthriller über den Kalten Krieg in Tallinn, wo der Empfang des Finnischen Fernsehens Kämpfe um das „richtige“ Bewusstsein auslöste. *Abba killed communism! Als 1982 das Finnische Fernsehen „Dallas“ auszustrahlen begann und die amerikanische Serie auch im nur 80 Kilometer südlich gelegenen Tallinn empfangen werden konnte, war es um das Klassenbewusstsein des kleinen Kiur Aarma geschehen. Und nicht nur um seins! Seit 1971 konnte in Estland der Fernsehsender des Klassenfeinds empfangen werden, und seit 1971 waren auf den Dächern der Stadt sämtliche Antennen nordwärts gerichtet. Bis zum Ende der Sowjetunion tobte darum hier ein ideologischer Kampf um das „richtige“ Bewusstsein: Propaganda traf auf Gegenpropaganda. Aus seinen privaten Erinnerungen an die Kultsendungen jener Epoche, aus alten TV-Ausschnitten und liebevoll nachinszenierten Szenen hat der Autor Kiur Aarma gemeinsam mit Regisseur Jaak Kilmi einen ebenso amüsanten wie spannenden Medienthriller über die Zeit des Kalten Krieges geschaffen. Pop gegen Pravda!*

An amusing media thriller about the Cold War in Tallinn, where the reception of Finnish TV sparked conflicts as to the “correct” way of thinking. *Abba killed communism! When Finnish TV began broadcasting “Dallas” in 1982, the US series could also be received 80km to the South, in Tallinn. It was the end of class consciousness in the smalltown of Kiur Aarma. And elsewhere! Since TV broadcasts by the class enemy could first be received in 1971, every rooftop antenna was directed towards the North. It was the cause for an ideological battle about the “correct” way of thinking right up until the fall of the Soviet Union: propaganda met counter-propaganda. The author Kiur Aarma and director Jaak Kilmi have combined personal memories of the cult series of the times, old TV excerpts and lovingly staged scens to create an amusing and gripping media thriller about the Cold War era. Pop versus pravda!*

Do 05. Nov.
 17.15 h - CS 6